

**Министерская конференция  
Девятая сессия  
Бали, 3-6 декабря 2013 года.**

*Неофициальный перевод*

## **СОГЛАШЕНИЕ ПО УПРОЩЕНИЮ ПРОЦЕДУР ТОРГОВЛИ**

### **РЕШЕНИЯ МИНИСТРОВ 7 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА**

Министерская конференция,

Принимая во внимание пункт 1 статьи IX Марракешского Соглашения об учреждении Всемирной торговой организации ("Соглашение о ВТО");

*Постановляет следующее:*

1. Настоящим завершить переговоры по Соглашению по упрощению процедур торговли ("Соглашение"), которое прилагается к настоящему документу, и подлежит правовой экспертизе для внесения исправлений чисто формального характера, которые не влияют на содержание Соглашения.

2. Настоящим учредить Подготовительный комитет по упрощению процедур торговли ("Подготовительный комитет") в рамках Генерального Совета, открытый для всех членов ВТО для выполнения функций, которые могут быть необходимы для обеспечения скорейшего вступления в силу Соглашения и подготовки для эффективного функционирования Соглашения после его вступления в силу. В частности, Подготовительный комитет должен провести юридический анализ Соглашения, упомянутого в пункте 1, получить уведомления об обязательствах Категории А и разработать Протокол о внесении изменений ("Протокол"), чтобы включить настоящее Соглашение в Приложение 1А Соглашения ВТО.

3. Генеральный совет должен провести совещание не позднее 31 июля 2014 для того, чтобы сделать приложение к Соглашению об уведомлениях обязательств Категории А, принять Протокол, разработанный Подготовительным комитетом и открыть Протокол для принятия до 31 июля 2015 года. Протокол вступает в силу в соответствии со статьей X: 3 Соглашения ВТО.

## СОГЛАШЕНИЕ ПО УПРОЩЕНИЮ ПРОЦЕДУР ТОРГОВЛИ

### Преамбула

Члены ВТО,

Принимая во внимание Дохийский раунд многосторонних торговых переговоров;

Напоминая и вновь подтверждая мандат и принципы, содержащиеся в пункте 27 Дохийской декларации министров и приложения D, решения Дохийской рабочей программы, принятой Генеральным Советом 1 августа 2004 года, а также пункта 33 и приложения E Гонконгской декларации министров;

Желая уточнить и улучшить соответствующие аспекты статей V, VIII и X ГАТТ 1994 года в целях дальнейшего ускорения товарооборота, выпуска и таможенной очистки товаров, включая товары в транзите;

Признавая особые потребности развивающихся и наименее развитых стран-членов, стремясь расширить помощь и поддержку для укрепления потенциала в данной области;

Признавая необходимость эффективного сотрудничества между странами-членами ВТО по упрощению процедур торговли и соблюдения таможенных правил:

Настоящим договорились о нижеследующем:

### РАЗДЕЛ I

#### СТАТЬЯ 1: ПУБЛИКАЦИЯ И НАЛИЧИЕ ИНФОРМАЦИИ

##### 1 Публикация

1.1. Каждый член ВТО наискорейшим образом в недискриминационной и легкодоступной форме публикует следующую информацию для того, чтобы правительство, предприниматели и другие заинтересованные стороны могли ознакомиться с ней:

- a. Импортные, экспортные и транзитные процедуры (включая процедуры въезда на портах, аэропортах и в других пунктах), а также необходимые формы и документы;
- b. Любой вид применяемых ставок пошлин и налогов, налагаемых в связи с импортом или экспортом;
- c. Сборы и пошлины, налагаемые правительственными учреждениями в связи с импортом или экспортом;
- d. Правила для классификации или оценки стоимости товаров для таможенных целей;
- e. Законы, правила и административные постановления общего применения, касающиеся правил происхождения;
- f. Ограничение или запрет на импорт, экспорт и транзит;
- g. Штрафные санкции против нарушений импортных, экспортных или транзитных процедур;
- h. Процедуры обжалования;
- i. Соглашения или их часть с любой страной или странами, касающиеся импорта, экспорта

или транзита;

- j. Процедуры, связанные с администрированием тарифных квот.

1.2. Ничто в настоящих положениях не должно толковаться как требующее публикации или предоставления информации на языке члена ВТО, за исключением случая, указанного в пункте 2.2.

## **2 Информация, доступная через Интернет**

2.1. Каждый член ВТО по мере возможности делает доступным и обновляет, в зависимости от обстоятельств, через Интернет:

- a. Описание 1 процедур импорта, экспорта и транзита, включая процедуру обжалования, которая информирует правительства, предпринимателей, и другие заинтересованные стороны о практических шагах, необходимых для импорта, экспорта и транзита;
- b. Формы и документы, необходимые для ввоза, вывоза или транзита через территорию страны-члена;
- c. Контактная информация о справочных центрах.

2.2. Всякий раз, когда это возможно, описание, упомянутое в подпункте 2.1 к. также предоставляется на одном из официальных языков ВТО.

2.3. Членам ВТО рекомендуется в дальнейшем через Интернет сделать доступной торговую информацию, включая соответствующее законодательство, касающееся торговых процедур и другие предметы, указанные в пункте 1.1.

## **3 Справочные центры**

3.1. Каждый член ВТО в пределах имеющихся ресурсов, устанавливает или поддерживает один или несколько справочных центров для того, чтобы отвечать на обоснованные запросы правительств, предпринимателей и других заинтересованных сторон по вопросам, указанным в пункте 1.1, а также обеспечивает необходимыми формами и документами, упомянутыми в подпункте.

3.2. Члены таможенного союза или члены участвующие в региональной интеграции могут устанавливать или поддерживать общие справочные центры на региональном уровне для выполнения требования пункта 3.1 для общих процедур.

3.3. Членам ВТО рекомендуется не требовать уплаты за предоставленную информацию, необходимые формы и документы в справочных центрах. Если таковые имеются, члены ВТО ограничивают количество своих сборов и платежей до приблизительной стоимости оказанных услуг.

3.4. Справочные центры отвечают на запрос, предоставляют формы и документы в течение обоснованного периода времени, установленного каждым членом ВТО, который может меняться в зависимости от характера и сложности запроса.

## **4 Уведомление**

4.1. Каждый член ВТО уведомляет Комитет:

- a. об официальном месте (а), где элементы, указанные в подпунктах 1.1 а. до j были

опубликованы; и

- b. обURL-адресах сайта (ов), упомянутых в пункте 2.1, а также контактной информации справочных центров, указанных в пункте 3.1.

## **СТАТЬЯ 2: ВОЗМОЖНОСТЬ КОММЕНТИРОВАТЬ ИНФОРМАЦИЮ ДО ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ И КОНСУЛЬТАЦИИ**

### **1 Возможность комментировать и информация до вступления в силу**

1.1. Каждый член ВТО, по мере возможности, и в соответствии со своим внутренним законодательством и правовой системой, предоставляет возможность и соответствующий период времени предпринимателям и другим заинтересованным сторонам для того, чтобы прокомментировать предложение о введении или изменении законов и правил общего применения, касающиеся перемещения, выпуска и оформления товаров, включая товары, находящиеся в транзите.<sup>1</sup>

1.2. Каждый член ВТО, по мере возможности, и в соответствии со своим внутренним законодательством и правовой системой, обеспечивает доступность и публикацию новых или изменённых законов и правил общего применения, касающихся перемещения, выпуска и оформления товаров, включая товары, находящиеся в транзите, как можно раньше до их вступления в силу для того, чтобы предприниматели и другие заинтересованные стороны могли ознакомиться с ними.

1.3. Изменения ставок пошлин или тарифных ставок, а также меры, которые имеют облегчающий эффект или эффективность которых могла бы быть подорвана из-за предварительной публикации, небольшие изменения внутреннего законодательства или меры, применяемые в случае чрезвычайных ситуаций, исключены из пунктов 1.1 и 1.2.

### **2 Консультации**

Каждый член ВТО, в случае необходимости предусматривает проведение регулярных консультаций между пограничными ведомствами и предпринимателями или другими заинтересованными сторонами в пределах его территории.

## **СТАТЬЯ 3: ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ РЕШЕНИЯ**

1. Каждый член ВТО в разумных временных рамках выдает предварительное решение заявителю, который представил письменный запрос, содержащий всю необходимую информацию. При отказе в выдаче предварительного решения член ВТО незамедлительно уведомляет заявителя в письменной форме, указывает соответствующие факты и основания для его решения.

2. Член ВТО может отказать в выдаче предварительного решения заявителю, когда вопрос, поднятый в заявке:

- a. уже находится на рассмотрении в деле заявителя правительственным учреждением, апелляционным трибуналом или судом; или
- b. уже решен, апелляционным трибуналом или судом.

---

<sup>1</sup> Каждый член ВТО имеет право по своему усмотрению устанавливать на своем сайте правовые ограничения данного описания.

3. Предварительное решение действует в течение разумного периода времени после его выдачи, за исключением случаев изменения законов, фактов или обстоятельств, подтверждающих предварительное решение.

4. Когда член ВТО отменяет, изменяет или аннулирует предварительное решение, он предоставляет письменное уведомление заявителю, указывает соответствующие факты и основания для его решения. Член ВТО может отменять, изменять или аннулировать предварительное решение с обратной силой только в тех случаях, когда решение было основано на неполной, неправильной, ложной или недостоверной информации.

5. Предварительное решение выданное членом ВТО должно быть обязательным для него в отношении заявителя, который сделал запрос.<sup>2</sup> Член ВТО может предусмотреть обязательность предварительного решения для заявителя.

6. Каждый член ВТО публикует, как минимум:

- a. требования к заявке на предварительное решение, включая информацию и формат;
- b. период времени, в течении которого он будет выдавать предварительное решение; и
- c. срок действия предварительного решения.

7. Каждый член ВТО по письменному запросу заявителя осуществляет пересмотр предварительного решения или решение об отзыве, изменении или аннулировании предварительного решения.<sup>2</sup>

8. Каждый член ВТО стремится сделать общедоступной информацию о предварительных решениях, которая по его мнению представляет значительный интерес для других заинтересованных сторон, принимая во внимание необходимость защиты коммерческой конфиденциальной информации.

9. Определения и сфера:

- a. предварительное решение – письменное решение, предоставляемое членом ВТО заявителю до ввоза товара, указанного в заявке, в которой изложен режим для товара на момент его ввоза в связи с:
  - i. тарифной классификацией товара, и
  - ii. происхождением товара;<sup>3</sup>
- b. В дополнение к предварительным решениям, указанным в подпункте 3.9а., членам ВТО рекомендуется предоставлять предварительные решения согласно:
  - i. соответствующему методу, критерию и заявке, которые будут использоваться для определения таможенной стоимости согласно конкретным фактам;
  - ii. применимости требований члена ВТО для облегчения или освобождения от уплаты таможенных пошлин;

---

<sup>2</sup> Согласно этому пункту: а) обзор может быть предоставлен до или после того, как решение было принято чиновником, отделом или органом, выдавшим решение, независимым административным органом или судебным органом; и б) Член ВТО не обязан предоставлять заявителю с правом регресса к статье 4.1.1 настоящего Соглашения.

- iii. применению требований члена ВТО для квот, в том числе тарифных квот; и
  - iv. дополнительным вопросам, по которым член ВТО считает целесообразным выдать предварительное решение.
- c. Заявитель - экспортер, импортер или любое лицо с уважительной причиной, или его представитель.
  - d. Член ВТО может потребовать, чтобы заявитель имел юридическое представительство или регистрацию на его территории. По возможности, такие требования не должны ограничивать категории лиц, имеющих право подавать запрос на предварительное решение, уделяя при этом особое внимание на конкретные потребности малых и средних предприятий. Эти требования должны быть четкими и прозрачными, а также не являться средством произвольной или незаконной дискриминации.

## **СТАТЬЯ 4: ПРОЦЕДУРЫ ОБЖАЛОВАНИЯ ИЛИ ПЕРЕСМОТРА**

### **1 Право на обжалование или пересмотр**

1.1. Каждый член ВТО обеспечивает, чтобы любое лицо, которому таможня выдает административное решение в пределах его территории имело право на:

- a. административное обжалование или пересмотр административным органом выше или независимого от должностного лица или ведомства, которое выдало решение;
- b. и/или
- c. судебное обжалование или пересмотр решения.

1.2. Законодательство каждого члена ВТО может потребовать начать процедуру административного обжалования или пересмотра до начала судебного обжалования или пересмотра.<sup>3</sup>

1.3. Члены ВТО обеспечивают осуществление процедур обжалования и пересмотра на недискриминационной основе.<sup>4</sup>

---

<sup>3</sup> Установлено Соглашением, что предварительное решение о происхождении товара может быть оценкой происхождения для целей Соглашения по правилам происхождения товаров, когда решение соответствует требованиям настоящего Соглашения и Соглашения по правилам происхождения товаров. Аналогичным образом, оценка происхождения в рамках Соглашения по <sup>3</sup> правилам происхождения товаров может быть предварительным решением о происхождении товара для целей настоящего Соглашения, когда решение отвечает требованиям обоих Соглашений. Члены ВТО не обязаны создавать отдельные механизмы в рамках настоящего положения в дополнение к тем, которые установлены в соответствии с Соглашением по правилам происхождения товаров в отношении оценки происхождения при условии, что требования данной статьи выполнены.

<sup>4</sup> Административное решение в данной статье означает решение с юридической силой, которое затрагивает права и обязанности конкретного лица в каждом отдельном случае. Следует понимать, что административное решение в данной статье охватывает административные меры в соответствии со смыслом статьи X ГАТТ 1994 года или отказ принять административные действия или решения, как это предусмотрено в национальном законодательстве и правовой системе членов ВТО. Для решения таких вопросов, члены ВТО могут поддерживать альтернативный административный механизм или судебные обращения для того, чтобы поручить таможенному органу незамедлительно выдать административное решение вместо права обжалования или пересмотра в соответствии с подпунктом 1.1.

1.4. Каждый член ВТО обеспечивает, чтобы решение по обжалованию или пересмотру согласно подпункту 1.1 а. не выдавалось либо (i) в течение установленного периода, предусмотренного в его законах или положениях, либо

(ii) без ненужных задержек, у просителя было право на дальнейшее обжалование или пересмотр у административного или судебного органа или любое другое обращение к судебным органам.

1.5. Каждый член ВТО обеспечивает, чтобы лицо, упомянутое в пункте 1.1 было ознакомлено с причинами административного решения для того, чтобы при необходимости дать возможность данному лицу подать на обжалование или пересмотр.

1.6. Каждому члену ВТО рекомендуется применять положения данной статьи к административным решениям, выданным соответствующим пограничным ведомством, помимо таможи.

## **СТАТЬЯ 5: ДРУГИЕ МЕРЫ ПО УКРЕПЛЕНИЮ БЕСПРИСТРАСТНОСТИ, ПРОЗРАЧНОСТИ И НЕДИСКРИМИНАЦИИ**

### **1 Уведомления для усиления контроля или проверок**

Когда член ВТО адаптирует или поддерживает систему выдачи уведомлений или указаний для его соответствующих органов в целях повышения уровня контроля или проверок на границе в отношении продуктов питания, напитков или кормов, в рамках уведомления или указания для защиты людей, животных, растений или здоровья в пределах своей территории, следующие дисциплины применяются в порядке их выдачи, прекращения или приостановления:

- a. каждый член ВТО может, при необходимости, выдавать уведомления или указания, основанные на риске.
- b. каждый член ВТО может выдавать уведомления или указания, таким образом, чтобы они равномерно распространялись только на те пункты въезда, где применяются санитарные и фитосанитарные меры, на которых основаны уведомления или указания.
- c. каждый член ВТО незамедлительно прекращает или приостанавливает уведомления или указания, когда обстоятельства, дающие основания для него больше не существуют или если изменившиеся обстоятельства могут быть решены менее ограничительным образом для торговли.
- d. когда член ВТО решает прекратить или приостановить уведомление или указание, он соответствующим образом, оперативно в недискриминационной и легко доступной форме публикует сообщение о его прекращении или приостановлении, или информирует экспортирующего или импортирующего члена ВТО.

### **2 Задержка сверх срока**

Член ВТО незамедлительно информирует перевозчика или импортера о задержке товаров, заявленных к ввозу для проверки таможенным или любым другим компетентным органом.

### **3 Процедуры тестирования**

3.1. Член ВТО может по запросу предоставить возможность для второго теста в случае, если первый результат теста-пробы, взятой по прибытии товаров, заявленных к ввозу показывает отрицательные выводы.

3.2. Член ВТО публикует в недискриминационной и легко доступной форме название и адрес

лаборатории, где осуществляется тест или предоставляет данную информацию импортеру, которому предоставляется возможность согласно пункту 3.1.

3.3. Члены ВТО рассматривает результаты второго теста для выпуска и оформления товаров, а также при необходимости могут принять результаты такого теста.<sup>5</sup>

## **СТАТЬЯ 6: ПОРЯДОК ВЗИМАНИЯ СБОРОВ И ПЛАТЕЖЕЙ, НАЛАГАЕМЫХ НА ИЛИ В СВЯЗИ С ИМПОРТОМ И ЭКСПОРТОМ**

### **1 Порядок взимания сборов и платежей, налагаемых на или в связи с импортом и экспортом**

1.1. Положения пункта 6.1 применяются ко всем сборам и платежам, помимо импортных и экспортных пошлин, а также к остальным налогам в компетенции со статьей III ГАТТ 1994 года, введенных членами ВТО в связи с импортом или экспортом товаров.

1.2. Информация по сборам и платежам публикуется в соответствии со статьей 1 настоящего Соглашения. Эта информация должна содержать в себе данные о сборах и платежах, которые будут применяться, причину таких сборов и платежей, данные о соответствующем органе, а также когда и каким образом они должны быть уплачены.

1.3. Необходимо предоставлять достаточный период времени между публикациями новых или измененных сборов и платежей, а также вступлением их в силу за исключением особых обстоятельств. Сборы и платежи не применяются пока информация о них не была опубликована.

1.4. Каждый член ВТО периодически пересматривает сборы и платежи с целью сокращения их числа и видов, когда это практически осуществимо.

### **2 Особый порядок взимания сборов и платежей, налагаемых на или в связи с импортом и экспортом**

2.1. Сборы и платежи за таможенное оформление:

- i. должны быть ограничены по количеству до примерной стоимости услуг, оказанных в связи с конкретной импортной или экспортной операцией; и
- ii. не должны быть связаны с конкретной импортной или экспортной операцией при условии, что они взимаются за услуги, которые тесно связаны с таможенным оформлением товаров.

### **3 Санкции (штрафы)**

3.1. Для целей статьи 6.3, термин "санкции" означает те санкции, которые налагаются таможенной администрацией члена ВТО за нарушение таможенного законодательства, правил или процедурного требования.

3.2. Каждый член ВТО обеспечивает, чтобы санкции за нарушение таможенного законодательства, правил, или процедурного требования налагались только на лицо (а), ответственное за нарушение в соответствии с его законами.

3.3. Санкции зависят от фактов и обстоятельств данного случая и должны быть соразмерны

---

<sup>5</sup> Ничто в настоящем пункте не должно препятствовать членам ВТО признать административное молчание по обжалованию или пересмотру, как решение в пользу истца в соответствии со своими законами и правилами.



степени и тяжести нарушения.

3.4. Каждый член ВТО обеспечивает поддержание мер для того, чтобы избежать:

- a. конфликт интересов в области оценки и сбора штрафов и пошлин; и
- b. создания стимула для оценки или сбора штрафов, что несовместимо с пунктом 3.3.

3.5. Каждый член ВТО обеспечивает, чтобы при наложении санкций за нарушение таможенного законодательства, правил или процедурных требований, предоставлялось объяснение в письменной форме лицу (ам), которому налагаются санкции с указанием характера нарушения и применяемого закона, правила или процедуры, согласно которому было установлена сумма или степень наказания за нарушение.

3.6. Когда лицо добровольно предоставляет информацию таможенной администрации члена ВТО об обстоятельствах нарушения таможенного законодательства, правил или процедурных требований до обнаружения нарушения таможенной администрацией, членам ВТО рекомендуется, в случае необходимости, рассматривать этот факт как потенциальный смягчающий фактор при установлении наказания для этого лица.

3.7. Положения настоящего пункта применяются к санкциям на транзитные перевозки, указанным в пункте 3.1.

## **СТАТЬЯ 7: ВЫПУСК И ОФОРМЛЕНИЕ ТОВАРОВ**

### **1 Предварительные процедуры**

1.1. Каждый член ВТО принимает или поддерживает процедуры, принимая во внимание представление импортной документации и другой необходимой информации, в том числе манифестов для того, чтобы начать обработку до прибытия товаров с целью ускорения выпуска товаров по прибытии.

1.2. Члены ВТО, в соответствующих случаях предусматривают подачу документов в электронном формате для предварительной обработки до прибытия товаров.

### **2 Электронные платежи**

Каждый член ВТО, по мере возможности, принимает и поддерживает процедуры, позволяющие возможность электронной оплаты пошлин, налогов, сборов и платежей, собранных таможенными органами при ввозе и вывозе товаров.

### **3 Разделение процедур выпуска от процедур окончательного определения таможенных пошлин, налогов, сборов и платежей**

3.1. Каждый член ВТО принимает и поддерживает процедуры, позволяющие выпуск товаров до окончательного определения таможенных пошлин, налогов, сборов и платежей, если такое определение не сделано до или по прибытии, или как можно быстрее после прибытия и при том условии, что все другие нормативные требования были выполнены.

3.2. Как условия выпуска, член ВТО может потребовать:

- a. уплаты таможенных пошлин, налогов, сборов и платежей установленных до или по прибытии товаров, гарантию в виде поручительства на сумму, которая еще не установлена, залог или другие соответствующие документы, предусмотренные в его законах и правилах;

или

- b. гарантию в виде поручительства или другие соответствующие документы, предусмотренные в его законах и правилах;

3.3. Такая гарантия не должна превышать сумму установленной и требуемой членом ВТО в целях уплаты таможенных пошлин, налогов, сборов и платежей за товары.

3.4. В случае выявления нарушения, которое требует наложения денежных штрафов, может быть потребована гарантия на сумму налагаемого штрафа.

3.5. При отсутствии необходимости гарантия указанная в пунктах 3.2 и 3.4 освобождается от обязательств.

3.6. Ничто в данных положениях не затрагивает права члена ВТО проверять, задерживать, изымать, конфисковывать или иметь дело с товарами в любой форме, не противоречащей иным образом правам и обязательствам Члена ВТО.

#### **4 Управление рисками**

4.1. Каждый член ВТО принимает или поддерживает систему управления рисками в таможенном контроле.

4.2. Каждый член ВТО разрабатывает и применяет систему управления рисками таким образом, чтобы избежать произвольной или неправомерной дискриминации, а также скрытых ограничений в международной торговле.

4.3. Каждый член ВТО по мере возможности сосредоточивает таможенный контроль и другие соответствующие виды пограничного контроля на товары повышенного риска и ускоряет выпуск товаров с низким риском. Каждый член ВТО может в случайном порядке выбирать партию товаров для контроля как часть системы управления рисками.

4.4. Каждый член ВТО основывает управление рисками по оценке риска через соответствующие критерии отбора. Критерии отбора могут включать в частности, код товара, характер и описание товаров, страну происхождения, страну отправления, стоимость товаров, информацию о соблюдении предпринимателями нормативных требований, и вид транспортного средства.

#### **5 Пост-таможенный Аудит**

5.1. С целью ускорения выпуска товаров, каждый член ВТО применяет или поддерживает пост-таможенный аудит для обеспечения соблюдения таможенных и других соответствующих законов и правил.

5.2. Каждый член ВТО выбирает лично или партию товаров для пост-таможенного аудита на основании рисков, которые могут включать в себя соответствующие критерии отбора. Каждый член ВТО проводит пост-таможенный аудит в прозрачной манере. Когда в процесс аудита вовлечено лицо и были достигнуты заключительные результаты, члены ВТО должны без промедления уведомить лицо, чья история проверяется, о результатах, его правах и обязанностях, а также о причинах полученных результатов.

5.3. Члены ВТО подтверждают, что информация, полученная в ходе пост-таможенного аудита может быть использована в дальнейших административных или судебных разбирательствах.

5.4. Члены ВТО по возможности используют результаты пост-таможенного аудита при применении системы управления рисками.

## **6 Установление и публикация среднего времени выпуска товаров**

6.1. Членам ВТО рекомендуется периодически и в согласованном порядке измерять и публиковать их среднее время выпуска товара, с использованием таких инструментов, как, помимо прочего, Исследование среднего времени выпуска товаров ВТамО.<sup>6</sup>

6.2. Членам ВТО предлагается поделиться с Комитетом своим опытом по измерению среднего времени выпуска товара, в том числе используемой методологией, выявленными трудностями и всем тем, что может воздействовать на эффективность.

## **7 Меры по упрощению процедур торговли для уполномоченных операторов**

7.1. Каждый член ВТО предоставляет дополнительные меры по упрощению процедур торговли, связанные с импортными, экспортными и транзитными формальностями и процедурами, в соответствии с пунктом 7.3, для операторов, отвечающих определенным критериям, которые в дальнейшем именуется уполномоченными операторами. В качестве альтернативы члены ВТО могут предложить такие меры упрощения посредством таможенных процедур, доступных для всех операторов, а не создавать отдельную схему.

7.2. Указанные критерии должны быть связаны с соблюдением или риском несоблюдения требований, определенных в законах, правилах или процедурах члена ВТО. Указанные критерии, которые должны быть опубликованы, могут включать:

- a. соответствующие записи, подтверждающие соблюдение таможенных и иных, связанных с ними, правил и требований;
- b. систему управления записями для обеспечения необходимого внутреннего контроля;
- c. платежеспособность, в том числе, при необходимости, предоставление достаточного обеспечения / гарантий; и
- d. безопасность цепочек поставок.

Указанные критерии для квалифицирования в качестве оператора не должны:

- a. быть разработаны и применяться таким образом, чтобы создать произвольную или неоправданную дискриминацию между операторами, где преобладают одинаковые условия; и
- b. по мере возможности, ограничивать участие малых и средних предприятий.

7.3. Меры по упрощению процедур торговли, предоставляемые в соответствии с пунктом 7.1, должны включать как минимум три из следующих мер:<sup>7</sup>

---

<sup>6</sup> Каждый член ВТО может определять сферы и методологии измерения среднего времени выпуска товаров в соответствии с его потребностями и возможностями.

<sup>7</sup> Мера указанная в подпунктах a, g будет предоставляться уполномоченным операторам, если она вообще доступна для всех операторов.

- a. низкие требования к документации и данным в соответствующих случаях;
- b. низкий уровень физических досмотров и проверок в соответствующих случаях;
- c. быстрое время выпуска в соответствующих случаях;
- d. отсрочка по оплате пошлин, платежей, налогов и сборов;
- e. применение комплексных гарантий или сниженных гарантий;
- f. единая таможенная декларация на все импортные или экспортные операции за определенный период ; а также
- g. оформление товаров на территории уполномоченного оператора или в другом месте, санкционированном таможней

7.4. Членам ВТО рекомендуется разрабатывать схемы для уполномоченных операторов на основе международных стандартов, если такие стандарты существуют, кроме случаев, когда они были бы неуместным или неэффективным средством достижения законно преследуемых целей.

7.5. В целях улучшения мер по упрощению процедур, предоставляемых операторам, члены ВТО предоставляют другим членам возможность вести переговоры о взаимном признании схем.

7.6. Члены ВТО обмениваются существенной информацией в рамках Комитета о действующих схемах уполномоченных операторов.

## **8 Ускоренные перевозки**

8.1. Каждый член ВТО принимает или поддерживает процедуры, позволяющие осуществлять ускоренный выпуск по крайней мере тех товаров, которые поступили посредством воздушных перевозок лицам, которые запросили такой режим, при сохранении таможенного контроля.<sup>8</sup> Если член ВТО использует критерии,<sup>9</sup> ограничивающие круг тех, кто может запросить данный режим, он может, в опубликованных критериях, потребовать, чтобы заявитель в качестве условия применения режима, описанного в пунктах 8.2 (a) - (d) к его ускоренной перевозке:

- a. предоставил адекватную инфраструктуру и оплату таможенных расходов, относящихся к обработке ускоренных перевозок, в случаях, когда заявитель выполняет требования члена о проведении обработки на определенном объекте;
- b. заранее предоставил необходимую для выпуска информацию о прибытии ускоренной отправки;
- c. оценил сумму сборов, ограниченных приблизительной стоимостью оказанных услуг при предоставлении режима, описанного в пункте 8.2 (a) - (d);

---

<sup>8</sup> В случае, когда член ВТО имеет действующую процедуру, которая обеспечивает режим указанный в пункте 8.2, настоящее положение не должно требовать внедрения членами ВТО отдельной процедуры для ускоренного выпуска.

<sup>9</sup> Такие критерии применения, если таковые имеются, должны быть в дополнение к требованиям членов ВТО в отношении всех товаров или грузов ввезенных через воздушные объекты.

- d. поддерживал высокую степень контроля над ускоренной перевозкой за счет использования внутренней охраны, логистики и технологии отслеживания от момента получения до доставки;
- e. осуществлял ускоренную перевозку от момента получения до момента доставки;
- f. нес ответственность за уплату всех таможенных пошлин, налогов, сборов таможенному органу за товары;
- g. имел хорошую историю соблюдения таможенных и других соответствующих законов и правил.
- h. выполнял иные условия, непосредственно связанные с эффективным исполнением законов, правил и процедурных требований членов ВТО, которые относятся к предоставлению режима, описанного в пункте 8.2.

8.2. При условии соблюдения пунктов 8.1 и 8.3 члены ВТО:

- a. минимизируют количество документов, требуемых для выпуска ускоренной перевозки в соответствии с статьей 10.1 и, по мере возможности, осуществляют выпуск на основании однократной подачи информации об определенных перевозках;
- b. обеспечивают выпуск ускоренных перевозок в нормальных условиях максимально быстро после прибытия, насколько это возможно, при условии, что информация, необходимая для выпуска, была предоставлена;
- c. стараются применять режим, описанный в подпунктах 8.2(a) и (b), к поставкам любого веса и ценности, признавая, что члену ВТО разрешается требовать дополнительные процедуры ввоза, включая декларации и подтверждающую документацию, а также оплату пошлин и налогов, и ограничить такой режим в зависимости от вида товара, при условии, что режим не применяется только к товарам с низкой ценностью, таким как документы;
- d. предусматривают, по мере возможности, незначительную стоимость поставки, или облагаемую базу, за которую таможенные пошлины и налоги не будут взиматься, кроме определенных товаров. Внутренние налоги, такие как НДС и акцизы, применяемые в отношении импорта в соответствии со статьей III ГАТТ 1994, не подпадают под действие данного положения

8.3. Ничто в пунктах 8.1 и 8.2 не затрагивает право члена ВТО на проверку, задержку, изъятие, конфискацию или отказ на въезд товарам или осуществление аудита после таможенной очистки, в том числе в связи с использованием системы управления рисками. Далее, ничто в пунктах 8.1 и 8.2 не препятствует члену ВТО требовать, как условие для выпуска, предоставление дополнительной информации и выполнения требований неавтоматического лицензирования.

## **9 Скоропортящиеся товары**<sup>10</sup>

9.1. С целью предотвращения ущерба или порчи скоропортящихся товаров, при условии, что все нормативные требования были выполнены, каждый член ВТО должен:

---

<sup>10</sup> Для целей настоящего положения скоропортящимися товарами являются товары, которые быстро портятся из-за их природных особенностей, в частности в отсутствии соответствующих условий хранения.

- a. предусмотреть выпуск скоропортящихся товаров в нормальных обстоятельствах в течение максимально короткого возможного времени; а также
- b. предусмотреть выпуск скоропортящихся товаров, в исключительных обстоятельствах, когда это уместно, не только в рабочие часы таможни и других соответствующих ведомств.

9.2. Каждый член ВТО отдает соответствующий приоритет скоропортящимся товарам при определении очередности любых необходимых проверок.

9.3. Каждый член ВТО либо создает, либо позволяет импортеру создать подходящие условия хранения для скоропортящихся товаров в ожидании их выпуска. Член ВТО может потребовать, чтобы складские помещения, используемые импортером, были одобрены или обозначены соответствующими органами. Перемещение товаров в данные места хранения, включая разрешения для уполномоченных операторов, перемещающих товары, может требовать одобрения, соответствующих органов. Член ВТО по мере возможности и в соответствии с национальным законодательством, по запросу импортера, предусматривает любые процедуры, необходимые для выпуска в этих складских помещениях.

9.4. В случаях значительной задержки выпуска скоропортящихся товаров, также по письменному запросу, импортирующий член ВТО, по мере возможности, сообщает о причинах такой задержки.

## **СТАТЬЯ 8: СОТРУДНИЧЕСТВО ВЕДОМСТВ НА ГРАНИЦЕ**

1. Члены ВТО обеспечивают, чтобы их органы и учреждения, отвечающие за контроль и процедуры на границе, касающиеся ввоза, вывоза и транзита товаров, сотрудничали друг с другом и координировали свою деятельность в целях содействия торговле.

Члены ВТО по мере практической возможности, сотрудничают на взаимно согласованных условиях с другими странами-членами ВТО, с которыми они имеют общую границу, с целью координирования процедур в местах пересечения границ для облегчения приграничной торговли. Такое сотрудничество и координация могут включать в себя:

- i. согласование рабочих дней и часов;
- ii. согласование процедур и формальностей;
- iii. строительство и совместное использование общих объектов;
- iv. совместный контроль;
- v. создание универсального контрольно-пропускного пункта на границе.

## **СТАТЬЯ 9: ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ТОВАРОВ ПОД ТАМОЖЕННЫМ КОНТРОЛЕМ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ИМПОРТА**

Каждый член ВТО по мере возможности, и при условии, что все нормативные требования выполнены, позволяет перемещение товаров, предназначенных для импорта, в пределах его территории под таможенным контролем от таможенного пункта въезда до другого таможенного пункта на своей территории, где товары будут очищены и выпущены.

## **СТАТЬЯ 10: ФОРМАЛЬНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С ИМПОРТОМ, ЭКСПОРТОМ И ТРАНЗИТОМ**

### **1. Формальности и требования к документации**

1.1. С целью минимизации объемов и сложности импортных, экспортных и транзитных формальностей, а также сокращения и упрощения требований к документации по импорту, экспорту и транзиту, принимая при этом во внимание законно преследуемые цели государственной политики,

а также другие факторы, такие как изменившиеся обстоятельства, соответствующая новая информация и деловая практика, наличие техники и технологий, передового международного опыта и вклада от заинтересованных сторон, каждый член ВТО пересматривает такие требования к формальностям и документации, и на основании результатов такого пересмотра, обеспечивает, чтобы такие требования к формальностям и документации:

- a. принимались и/или применялись с целью быстрого выпуска и очистки товаров;
- b. принимались и/или применялись тем способом, который нацелен на уменьшение времени и затрат на соответствие им для предпринимателей и операторов;
- c. были мерами, наименее ограничительными для торговли, когда существуют две или более альтернативные меры для выполнения целей государственной политики или целей, о которых идет речь; и
- d. не поддерживались, включая их части, дольше, чем требуется.

1.2. Комитет должен разработать процедуры обмена соответствующей информацией и лучшей практикой, по мере необходимости.

## **2 Признание копий**

2.1. Каждый член ВТО в соответствующих случаях, стремиться принимать бумажные или электронные копии подтверждающих документов, требуемых для импорта, экспорта и транзита.

2.2. Когда государственное учреждение члена ВТО уже имеет оригинал такого документа, любое другое учреждение этого члена ВТО должно принимать бумажную или электронную копию, вместо оригинала документа, от учреждения, имеющего оригинал, когда это применимо.

2.3. Член ВТО не должен требовать оригинал или копию экспортной декларации, выданной органами экспортирующего члена ВТО в качестве требования для импорта.<sup>11</sup>

## **3 Применение международных стандартов**

3.1. Членам ВТО рекомендуется применять соответствующие международные стандарты или их части в качестве основы для импортных, экспортных и транзитных формальностей и процедур за исключением случаев, предусмотренных настоящим Соглашением.

3.2. Членам ВТО рекомендуется принимать участие в подготовке и периодическом обзоре соответствующих международных стандартов международных организаций.

3.3. Комитет должен разработать процедуры для совместного использования членами ВТО соответствующей информации и передового опыта в вопросах реализации международных стандартов по мере необходимости. Комитет может также предложить соответствующим международным организациям обсудить их работу по международным стандартам. В случае необходимости Комитет может определить конкретные стандарты, которые имеют особое значение для членов ВТО.

## **4 Единое окно**

4.1. Члены ВТО должны стремиться создать или поддерживать единое окно, позволяющее предпринимателям предоставлять участвующим органам или ведомствам документацию и / или требуемые данные для импорта, экспорта или транзита товаров через единый пропускной пункт.

---

<sup>11</sup> Ничто в настоящем пункте не препятствует членам ВТО требовать документы, такие как сертификаты, разрешения или лицензии в качестве требования для ввоза контролируемых или регулируемых товаров.

После проверки документов и данных участвующими органами или ведомствами, результаты должны быть своевременно доведены до сведения заявителей через единое окно.

4.2. В тех случаях, когда документация и / или требуемые данные уже были представлены через единое окно, те же самые документы и / или требуемые данные не могут быть затребованы участвующими органами или ведомствами, за исключением чрезвычайных обстоятельств и других исключений, которые доводятся до сведения общественности.

4.3. Члены ВТО должны уведомить Комитет о деталях работы единого окна.

4.4. Члены ВТО должны, по мере практической возможности, использовать информационные технологии для поддержки единого окна.

## **5 Предотгрузочные проверки**

5.1. Члены ВТО не должны требовать проведения предотгрузочной проверки в отношении тарифной классификации и таможенной оценки.

5.2. Без ущерба для права членов ВТО использовать другие виды предотгрузочной проверки, не затронутые в пункте 5.1, членам ВТО рекомендуется не вводить или не применять какие-либо новые требования для их использования.<sup>12</sup>

## **6 Использование услуг таможенных брокеров Общие пограничные процедуры и единые требования к документации**

6.1. Без ущерба для важных интересов государственной политики некоторых членов ВТО, которые придают специальную роль таможенным брокерам, с даты вступления в силу настоящего Соглашения члены ВТО не требуют обязательного использования таможенных брокеров.

6.2. Каждый член ВТО уведомляет и публикует свои меры по использованию таможенных брокеров. Любые последующие изменения должны уведомляться Комитету и оперативно публиковаться.

6.3. В отношении лицензирования таможенных брокеров, члены ВТО должны применять прозрачные и объективные правила.

## **7 Общие пограничные процедуры и единые требования к документации**

7.1 Каждый член ВТО, с учетом пункта 7.2, применяет общие таможенные процедуры и унифицированные требования к документации для выпуска и очистки товаров на всей его территории.

7.2 Ничто в этой статье не должно мешать члену ВТО:

- a. дифференцировать его процедуры и требования к документации на основании характера и типа товаров или средства их транспортировки;
- b. дифференцировать его процедуры и требования к документации для товаров на основании управления рисками;
- c. дифференцировать его процедуры и требования к документации для обеспечения полного или частичного освобождения от импортных пошлин или налогов;

---

<sup>12</sup> Этот подпункт относится к предотгрузочным проверкам, охватываемых Соглашением по предотгрузочной проверке и не исключает предотгрузочных проверок для целей СПС.



- d. применять электронную подачу и обработку; или
- e. дифференцировать его процедуры и требования к документации так, чтобы это было совместимо с Соглашением по СФС мерам.

## **8 Товары, которым отказано в таможенном оформлении (забракованные товары)**

8.1. Когда товары, заявленные для импорта, отвергаются компетентным органом члена ВТО по причине их неспособности соответствовать предписанным санитарным и фитосанитарным положениям или техническому регулированию, член ВТО должен, с учетом и в соответствии с его законами и правилами, позволить импортеру перенаправить или вернуть забракованные товары экспортеру или любому другому лицу, назначенному экспортером.

Когда такая возможность предоставлена, и импортер не использует ее в течение разумного периода времени, компетентный орган может рассмотреть другой вариант действий по отношению к этим товарам.

## **9 Временный ввоз товаров, включая оформление грузов внутри таможенной территории и за ее пределами**

### **a. Временный ввоз товаров**

Каждый член ВТО должен позволять, как это предусмотрено в его законах и правилах, ввозить товары на таможенную территорию с условным освобождением, полностью или частично, от уплаты импортных пошлин и налогов, если такие товары ввозятся на таможенную территорию для конкретных целей, предназначены для реэкспорта в течение определенного периода времени и не претерпели никаких изменений, за исключением нормального износа и убыли вследствие их использования.

### **b. Обработка на и вне таможенной территории**

- i. Каждый член ВТО должен разрешать, как это предусмотрено его законами и положениями, переработку товаров на и вне таможенной территории. Товары, допущенные к обработке вне таможенной территории, могут быть реимпортированы с полным или частичным освобождением от импортных налогов и пошлин в соответствии с действующим законодательством члена ВТО.
- ii. Для целей настоящей статьи термин "обработка на таможенной территории" означает таможенную процедуру, под которой определенные товары могут быть ввезены на таможенную территорию с условным освобождением полностью или частично от уплаты ввозных пошлин и налогов, или иметь право на возврат пошлины на том основании, что такие товары предназначены для производства, переработки или восстановления и последующего вывоза.
- iii. Для целей настоящей статьи термин "обработка вне таможенной территории" означает таможенную процедуру, при которой товары, находящиеся в свободном обращении на таможенной территории могут быть временно экспортированы для изготовления, переработки или ремонта за рубежом, а затем повторно импортированы с полным или частичным освобождением от уплаты импортных пошлин и налогов.

## **СТАТЬЯ 11: СВОБОДА ТРАНЗИТА**

1. Любые правила или формальности, связанные с транзитными перевозками, введенные членом ВТО, не должны:

- a. поддерживаться, если обстоятельства или причины, вызвавшие их принятие, больше не существуют, или если изменившиеся обстоятельства или причины могут быть использованы в менее ограничивающей торговлю форме.
  - b. применяться таким образом, чтобы представлять собой скрытые ограничения на транзитные перевозки.
2. Условием для транзита не должно быть взимание сборов или платежей, налагаемых в отношении транзита, кроме сборов за транспортировку или тех, которые сообразны административным издержкам, вызванным транзитом, или со стоимостью оказанных услуг.
3. Члены ВТО не должны стремиться, принимать или поддерживать любые добровольные ограничения или любые другие аналогичные меры в отношении транзитных перевозок. Это без ущерба для существующих и будущих национальных положений, двусторонних или многосторонних договоренностей, имеющих отношение к регулированию транспорта в соответствии с правилами ВТО.
4. Каждый член ВТО должен предоставлять товарам, которые будут проходить транзитом через территорию любого другого члена ВТО, режим, не менее благоприятный, чем тот, который предоставлялся бы этим товарам, если бы они транспортировались от места их происхождения до места их назначения, минуя территорию другого члена ВТО.
5. Членам ВТО рекомендуется сделать доступной, физически раздельную инфраструктуру (такую как, полосы, причалы и т.п.) для транзитных перевозок.
6. Формальности, требования к документации и таможенному контролю, в связи с транзитными перевозками, не должны быть более обременительными, чем это необходимо для:
- a. идентификации товаров и
  - b. обеспечения выполнения транзитных требований.
7. После того как товары были помещены под процедуру транзита и получили разрешение на перевозку от места отправления на территории члена ВТО, они не будут облагаться последующими таможенными платежами или подвергаться ненужным задержкам или ограничениям, пока они не завершат свой транзит в место назначения в пределах территории этого члена ВТО.
8. Члены ВТО не должны применять к транзитным товарам техническое регулирование и процедуры подтверждения соответствия в понимании Соглашения по техническим барьерам в торговле.
9. Члены предусматривают и обеспечивают предварительную подачу и обработку транзитных документов и данных до прибытия товаров.
10. Как только транзитная перевозка достигнет таможенный пост на выходе с территории члена ВТО, этот пост оперативно прекращает транзитные операции в случае выполнения всех транзитных требований.
- 11.1. Когда член ВТО требует гарантию в форме поручительства, депозита или другого соответствующего монетарного или немонетарного<sup>13</sup> инструмента за транзитную перевозку, такая

---

<sup>13</sup> *Ничто в настоящем положении не должно препятствовать членам ВТО, поддерживать существующие процедуры, тем самым транспортное средство может использоваться в качестве гарантии для транзитных перевозок.*

гарантия должна быть ограничена тем, чтобы обеспечить выполнение соответствующих таможенных обязательств, возникающих от данной транзитной перевозки.

11.2. Как только членом ВТО было установлено, что его транзитные требования были удовлетворены, гарантия должна быть снята без промедления.

11.3. Каждый член ВТО должен, в соответствии со своими законами и положениями, разрешать всеобъемлющие гарантии, включающие множественные транзакции, для одних и тех же операторов или продление гарантии без прекращения ее действия для последующих поставок.

11.4. Каждый член должен обнародовать соответствующую информацию, которая используется для установления гарантий, включая единичные гарантии, а также, где это применимо, гарантий по множественным транзакциям.

11.5. Каждый член ВТО может требовать использование таможенного сопровождения для транзитных перевозок только при обстоятельствах с высокой степенью риска или когда соблюдение его таможенных законов и положений не может быть обеспечено через использование гарантий. Общие правила, применяемые в отношении таможенного сопровождения, должны быть опубликованы в соответствии со статьей 1.

12. Члены ВТО должны стремиться к сотрудничеству и координации друг с другом с целью увеличения свободы транзита. Такое сотрудничество и координация могут включать, но не ограничиваются:

- i. сборами;
- ii. формальностями и требованиями законодательства, а также
- iii. практическим функционированием транзитных режимов.

13. Каждый член ВТО стремится назначить национального координатора транзита, которому адресуются все запросы и предложения от других членов ВТО, касающиеся эффективного функционирования транзитных операций.

## **СТАТЬЯ 12: СОТРУДНИЧЕСТВО ТАМОЖЕННЫХ ОРГАНОВ**

### **1 Меры, способствующие соблюдению обязательств и сотрудничеству**

1.1. Члены ВТО согласны с тем, что важно обеспечить, чтобы предприниматели были знакомы с требованиями о соблюдении обязательств, способствовать добровольному соблюдению обязательств, чтобы позволить импортерам самостоятельно вносить изменения без штрафов в подходящих обстоятельствах, и применять меры для обеспечения соблюдения обязательств, чтобы инициировать более строгие меры для тех предпринимателей, которые не соблюдают обязательства.<sup>14</sup>

1.2. Членам рекомендуется делиться информацией о лучших практиках в области регулирования соблюдения таможенных требований, включая через Комитет по УПТ. Членам рекомендуется сотрудничать в сфере оказания технической поддержки или руководства для целей администрирования мер по соблюдению обязательств и повышения их эффективности.

### **2 Обмен информацией**

---

<sup>14</sup> Такая деятельность имеет общую цель снижения частоты повторения случаев несоблюдения и следовательно уменьшая потребность обмена информацией для достижения исполнений обязательств.

По запросу и в зависимости от положений этой статьи, члены ВТО должны обмениваться информацией, изложенной в пункте 6 (b) и/или (c) для целей проверки импортных и экспортных деклараций в определенных случаях, когда есть достаточные основания сомневаться в правильности или точности декларации.

Каждый член ВТО должен уведомлять Комитет о деталях своего контактного пункта для обмена такой информацией.

### **3 Верификация**

Член ВТО должен запрашивать информацию только после того, как были проведены соответствующие проверочные процедуры импортной или экспортной декларации и после того, как была проверена доступная имеющая отношение к делу информация.

### **4 Запрос**

4.1. Запрашивающий член ВТО должен предоставить запрашиваемому члену ВТО письменный запрос в бумажной или электронной форме на оговоренном языке ВТО или другом языке, включающий:

- a. содержание проблемы, включая, где это уместно и доступно, серийный номер экспортной декларации, корреспондирующий соответствующей импортной декларации;
- b. причину, по которой запрашивающий член ВТО нуждается в этой информации или документах, а также имена и контакты лиц, к которым запрос имеет отношение, если они известны,
- c. когда это требуется запрашиваемым членом ВТО, подтверждение<sup>15</sup> верификации, где это необходимо.
- d. запрашиваемые специфическую информацию или документы
- e. информацию о конкретном запрашивающем органе.
- f. ссылки на положения национального законодательства запрашивающего члена ВТО, которые регулируют сбор, защиту, использование, раскрытие, сохранность и право распоряжения конфиденциальной информацией и личными данными.

4.2 Если запрашивающий член ВТО не в состоянии выполнить любое из требований подпункта 4.1, он должен уточнить это в своем запросе.

### **5 Защита и конфиденциальность**

5.1 Запрашивающий член ВТО должен, в зависимости от пункта 5.2:

- a. держать все информацию и документы, предоставленные запрашиваемым членом ВТО, в строгой конфиденциальности и обеспечить как минимум такой же уровень защиты и конфиденциальности, который предоставляется в соответствии с национальным законодательством запрашиваемого члена ВТО, как описано в п. 6.1.b и 6.1. c;
- b. предоставлять информацию и документы только таможенным органам, имеющим к рассматриваемому вопросу непосредственное отношение, и использовать информацию и

---

<sup>15</sup> Это может включать соответствующую информацию о проверке, проведенной в соответствии с пунктом 12.3. Такая информация подлежит защите и конфиденциальности, указанной членом ВТО, который проводил проверку.

документы только для целей, указанных в запросе, если запрашиваемый член ВТО не согласится на обратное в письменной форме.

- c. не раскрывать информацию или документы без прямого письменного разрешения запрашиваемого члена ВТО.
- d. не использовать любую непроверенную информацию или документы от запрашиваемого члена ВТО как решающий фактор для разрешения сомнений в любых данных обстоятельствах.
- e. соблюдать любые условия, специфические в каждом отдельном случае, поставленные запрашиваемым Членом в отношении сохранности и распоряжения конфиденциальной информацией и личными данными, а также
- f. по запросу, информировать запрашиваемого члена ВТО о любых решениях и действиях, предпринятых по данному делу как результат предоставленной информации и документов.

5.2. Запрашивающий член ВТО может быть не в состоянии в соответствии с своим национальным законодательством исполнить какое-либо из подпунктов 5.1. В этом случае запрашивающий член ВТО должен уточнить это в своем запросе.

5.3. Запрашивающий член ВТО должен соблюсти в отношении любого запроса и проверки информации, полученной в соответствии с пунктом 4, как минимум такой же уровень защиты и конфиденциальности, предоставляемый запрашиваемым членом ВТО по отношению к своей подобной информации.

## **6 Предоставление информации**

6.1. В зависимости от положений данной статьи, запрашиваемый член ВТО должен оперативно:

- a. ответить письменно в бумажной или электронной форме.
- b. предоставить конкретную информацию, как изложено в импортной или экспортной декларации, или декларации, в той степени, в какой это возможно, наравне с описанием уровня защиты и конфиденциальности, требуемого от запрашивающего члена ВТО;
- c. по запросу, предоставлять конкретную информацию, как изложено в следующих документах, или документах, поданных в поддержку импортной или экспортной декларации, в той степени, в которой она доступна: инвойс, упаковочный лист, сертификат происхождения или коносамент, в той форме, в которой они заполнялись, бумажной или электронной, а также описание уровня защиты и конфиденциальности, требуемого от запрашивающего члена ВТО;
- d. подтвердить, что предоставленные документы - верные копии;
- e. предоставить информацию или иным образом ответить на запрос, по мере возможности, в течение 90 дней с даты запроса.

6.2 Запрашиваемый член ВТО может потребовать, в соответствии со своим национальным законодательством, заверения до передачи информации в том, что конкретная информация не будет использована как доказательство в уголовных расследованиях, судебных разбирательствах, или нетаможенных разбирательствах без прямого письменного разрешения запрашиваемого члена ВТО. Если запрашивающий член ВТО не в состоянии соблюсти эти требования, он должен уточнить это в своем запросе.

## **7 Отсрочка или отказ в запросе**

7.1. Запрашиваемый член ВТО может отсрочить или отказать частично или полностью в предоставлении информации, и должен таким образом информировать запрашивающего члена ВТО о причинах этого, когда:

- a. это противоречило бы общественным интересам, как отражено в национальном законодательстве запрашиваемого члена ВТО.
- b. его национальное законодательство не разрешает выдачу информации. В этом случае он должен предоставить запрашивающему члену ВТО копию соответствующего положения.
- c. предоставление информации затруднит правоприменение или иным образом повлияет на текущее административное или судебное расследование, преследование или разбирательство.
- d. согласие импортера или экспортера требуется в соответствии с национальным законодательством, которое регулирует сбор, защиту, использование, раскрытие, сохранность или право распоряжения конфиденциальной информацией или личными данными, и такое согласие не дано.
- e. запрос информации получен после истечения законодательного требования запрашиваемого члена ВТО о хранении документов.

7.2. При обстоятельствах пунктов 4.2, 5.2 или 6.2 выполнение такого запроса будет на усмотрение запрашиваемого члена ВТО.

## **8 Взаимость**

Если запрашивающий член ВТО полагает, что он может быть не в состоянии исполнить подобный запрос в случае, если такой запрос был сделан запрашиваемым членом ВТО, или если он еще не применял эту статью, он должен оговорить этот факт в своем запросе. Исполнение такого запроса должно быть на усмотрении запрашиваемого члена ВТО.

## **9 Административное бремя**

Запрашивающий член ВТО должен принимать во внимание ресурсные и стоимостные издержки, которые для администрации запрашиваемого члена ВТО может повлечь ответ на запрос информации. Запрашивающий член ВТО должен рассмотреть пропорциональность между своим фискальным интересом в данном запросе и усилиями, которые должны быть предприняты запрашиваемым членом ВТО для предоставления информации. Если запрашиваемый член ВТО получает не поддающееся обработке количество запросов информации или запрос информации немыслимого масштаба от одного или более запрашивающих членов, и не может ответить на эти запросы в разумный период времени, он может запросить одного или более запрашивающих членов ВТО о приоритетах с тем, чтобы согласиться о практическом лимите в пределах ограниченного количества ресурсов.

## **10 Ограничения**

От запрашиваемых членов ВТО не должно требоваться:

- a. изменить формат их импортных или экспортных деклараций или процедур;
- b. запрашивать документы иные, чем поданные вместе с импортной или экспортной декларацией, как определено в п. 6(с);
- c. инициировать запросы для получения информации;

- d. изменять период хранения такой информации;
- e. внедрять бумажный документооборот там, где был внедрен электронный формат;
- f. переводить информацию;
- g. проверять правильность информации;
- h. предоставлять информацию, которая поставила бы под угрозу законный коммерческий интерес определенных предприятий, частных или государственных.

## **11 Несанкционированное использование или раскрытие**

11.1. В случае нарушения условий использования или раскрытия информации, полученной в соответствии с этой статьей, запрашивающий член ВТО, который получил информацию, должен оперативно сообщить детали такого несанкционированного использования или раскрытия запрашиваемому члену ВТО, который предоставил эту информацию, а также:

- a. предпринять необходимые меры для исправления нарушения;
- b. предпринять необходимые меры для предотвращения любого нарушения в будущем; а также
- c. уведомить запрашиваемого члена ВТО о мерах, предпринимаемых в соответствии с подпунктами (a) и (b).

11.2. Запрашиваемый член ВТО может приостановить свои обязательства перед запрашивающим членом ВТО в соответствии с этой статьей до того, пока не будут предприняты меры, изложенные в пункте 11.1.

## **12 двусторонние и региональные соглашения**

12.1. Ничто в этой статье не должно препятствовать члену ВТО вступать в или поддерживать двусторонние, многосторонние или региональные соглашения о предоставлении и обмене таможенной информацией и данными, включая на безопасной и быстрой основе, такой как автоматической, или заблаговременно до прибытия поставки.

12.2. Ничто в этой статье не должно трактоваться как требующее изменения прав и обязанностей членов ВТО в соответствии с двусторонними, многосторонними или региональными соглашениями или регулировать обмен таможенной информацией и данными в соответствии с другими такими соглашениями.

## **СТАТЬЯ 13: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕХАНИЗМЫ**

### **1 КОМИТЕТ ПО УПРОЩЕНИЮ ПРОЦЕДУР ТОРГОВЛИ**

1.1. Настоящим учреждается Комитет по упрощению процедур торговли.

1.2. Комитет должен быть открыт для участия всех членов ВТО и должен избирать своего председателя. Комитет собирается по мере необходимости и как предусмотрено соответствующими положениями Соглашения, но не реже одного раза в год, с целью предоставить членам ВТО возможность консультироваться по любым вопросам, связанным с функционированием настоящего Соглашения или реализацией его целей. Комитет выполняет обязанности, возложенные на него в соответствии с настоящим Соглашением или членами ВТО.

1.3. Комитет может учреждать такие вспомогательные органы, которые могут потребоваться. Все эти органы подотчетны Комитету.

1.4. Комитет должен разрабатывать процедуры для распространения Членами релевантной информации и лучших практик, при необходимости.

1.5. Комитет должен поддерживать тесные контакты с другими международными организациями в области упрощения процедур торговли, такими как Всемирная таможенная организация, с целью получения наилучших возможных рекомендаций для реализации и администрирования настоящего Соглашения и для того, чтобы избежать ненужного дублирования усилий. С этой целью, Комитет может приглашать представителей таких организаций или их дочерних структур для:

- a. посещения заседаний Комитета; а также
- b. обсуждения специфических вопросов, касающихся реализации настоящего Соглашения.

1.6. Комитет должен провести обзор функционирования и реализации настоящего Соглашения через 4 года после его вступления в силу и затем периодически.

1.7. Членам ВТО рекомендуется ставить перед Комитетом вопросы, относящиеся к проблемам реализации и применения настоящего Соглашения.

1.8. Комитет должен поощрять и упрощать специальные дискуссии между членами ВТО по конкретным вопросам настоящего Соглашения, с целью оперативного достижения обоюдного удовлетворительного решения.

## **2 НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО УПРОЩЕНИЮ ПРОЦЕДУР ТОРГОВЛИ**

Каждый член ВТО должен учредить и\или поддерживать национальный комитет по упрощению процедур торговли или определить существующий механизм для содействия координации и реализации положений настоящего Соглашения.

## **РАЗДЕЛ II ПОЛОЖЕНИЯ ОСОБОГО И ДИФФЕРЕНЦИРОВАННОГО РЕЖИМА ДЛЯ РАЗВИТЫХ И МЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН-УЧАСТНИКАМ**

### **1 Общие принципы**

1.1. Положения, содержащиеся в статьях 1-12 настоящего Соглашения осуществляются путем развития менее развитых стран членом ВТО в соответствии с данным разделом, который основан на условиях, согласованных в Приложении D Июльского рамочного Соглашения 2004 года (ВТ/Л/579), а также в пункте 33 и в Приложении Е, Гонконгской декларации министров (ВТ/МИН (05)/ДЕК).

1.2. Помощь и поддержка в наращивании необходимого потенциала<sup>16</sup> должна предоставляться развивающимся и наименее развитым странам-членам ВТО для того, чтобы они могли осуществлять положения настоящего Соглашения в соответствии с их характером и сферой применения. Степень и сроки осуществления положений настоящего Соглашения должны быть

---

<sup>16</sup> Для целей настоящего Соглашения «помощь и поддержка в наращивании потенциала» может принимать форму технической, финансовой или любой другой взаимно согласованной формы, оказываемой помощи.



связаны с потенциалом развивающихся и наименее развитых стран-членов ВТО для реализации положений. Когда развивающиеся или наименее развитые страны-члены ВТО по-прежнему не располагают необходимым потенциалом, реализация соответствующих положений не будет требоваться до тех пор, пока данные страны не увеличат потенциал для осуществления положений.

1.3. Наименее развитые страны-члены ВТО должны взять на себя обязательства в соответствии с их индивидуальным развитием, финансовыми и торговыми потребностями или их административным и институциональными возможностями.

1.4. Эти принципы должны применяться посредством положений, изложенных в разделе II.

## **2 КАТЕГОРИИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

2.1. Существует три категории обязательств:

- a. Категория А содержит обязательства, которые развивающаяся или наименее развитая страна-член ВТО намеревается исполнять после вступления настоящего Соглашения в силу, или в случае наименее развитых стран-членов ВТО в течении одного года после вступления в силу, как предусмотрено в пункте 3.
- b. Категория В содержит обязательства, которые развивающаяся или наименее развитая страна-член ВТО намеревается исполнять после переходного периода времени после вступления в силу настоящего Соглашения, как это предусмотрено в пункте 4.
- c. Категория С содержит обязательства, которые развивающаяся или наименее развитая страна-член ВТО намеревается исполнять после переходного периода времени после вступления в силу настоящего Соглашения и требующие приобретения необходимого потенциала путем предоставления помощи и поддержки в наращивании потенциала, как предусмотрено в пункте 4.

2.2. Каждая развивающаяся и наименее развитая страна-член ВТО самостоятельно на индивидуальной основе определяет и включает обязательства по категориям А, В и С.

## **3 Уведомление и осуществление обязательств категории А**

3.1. После вступления в силу настоящего Соглашения, каждая развивающаяся страна-член ВТО выполняет свои обязательства категории А. Эти обязательства, обозначенные под категорией А становятся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

3.2. Наименее развитая страна-член ВТО может уведомить Комитет об обязательствах, которые она обозначила под категорией А в течении одного года, после вступления в силу настоящего Соглашения. Обязательства наименее развитой страны-члена ВТО, обозначенные под категорией А становятся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

## **4 Уведомление об окончательных сроках выполнения обязательств категорий В и С**

4.1. Что касается обязательств, которые развивающиеся страны-члены ВТО не обозначили в категории А, член ВТО может отсрочить выполнение в соответствии с процессом, изложенным в настоящем пункте.

Обязательства категории В развивающихся стран-членов ВТО:

- a. После вступления в силу настоящего Соглашения каждая развивающаяся страна-член ВТО уведомляет Комитет об обязательствах категории В, а также о соответствующих

ориентировочных сроках их выполнения.<sup>17</sup>

- b. Не позднее одного года после вступления в силу настоящего Соглашения, каждая развивающаяся страна-член ВТО уведомляет Комитет об его окончательных сроках выполнения обязательств категории В. Если развивающаяся страна-член ВТО считает, что ему необходимо дополнительное время для уведомления о его конкретных датах, член ВТО может сделать запрос Комитету на продление срока.

#### Обязательства категории С развивающихся стран-членов ВТО

- a. После вступления в силу настоящего Соглашения каждая развивающаяся страна-член ВТО уведомляет Комитет об обязательствах категории С, а также о соответствующих ориентировочных сроках их выполнения. В целях прозрачности, представленные уведомления включают информацию о помощи и поддержки в наращивании потенциала, необходимого для выполнения обязательств.<sup>18</sup>
- b. В течение одного года после вступления в силу настоящего Соглашения, развивающиеся страны-члены ВТО и соответствующие члены-доноры принимая во внимание действующие/уже существующие механизмы, уведомления в соответствии с пунктом 10.1 и информацию, представленную в соответствии с подпунктом (с.) предоставляют информацию Комитету о механизмах, необходимых для оказания помощи и поддержки в наращивании потенциала для обеспечения выполнения обязательств категории С.<sup>19</sup> Развивающаяся страна-член ВТО незамедлительно информирует Комитет о таких механизмах. Комитет также приглашает доноров-нечленов ВТО для того, чтобы они предоставили информацию о действующих или завершенных механизмах.
- c. В течение 18 месяцев с даты предоставления информации, предусмотренной в подпункте 4.1(d.) доноры-члены и соответствующие развивающиеся страны-члены ВТО информируют Комитет о прогрессе, достигнутом в оказании помощи и поддержки в наращивании потенциала. Каждая развивающаяся страна-член ВТО, в то же время уведомляет о его списках окончательных сроков выполнения обязательств.

4.2. Что касается положений, которые не были обозначены под категорией А наименее развитой страной-членом ВТО, наименее развитые страны-члены ВТО могут отсрочить выполнение в соответствии с процедурами, изложенными в настоящем пункте.

#### Обязательства категории В наименее развитых стран-членов ВТО

Не позднее, чем через один год после вступления в силу настоящего Соглашения, наименее развитая страна-член ВТО уведомляет Комитет о его обязательствах категории В и окончательных сроках их выполнения, с учетом условий, предоставляемых для наименее развитых стран-членов ВТО. Не позднее чем через два года после даты уведомления,

---

<sup>17</sup> Представленные уведомления могут включать дополнительную информацию, которую уведомляющий член ВТО считает целесообразной. Членам ВТО рекомендуется предоставлять информацию о ведомствах/органах, ответственных за выполнение обязательств.

<sup>18</sup> Члены ВТО также могут включать информацию о национальных планах или проектах по упрощению процедур торговли; о ведомствах/органах, ответственных за выполнение обязательств; и доноров с которыми члены ВТО могут иметь уже существующие договоренности по предоставлению помощи.

<sup>19</sup> Такие договоренности будут на взаимно согласованных условиях или на двусторонней основе, или через соответствующие международные организации, в соответствии с пунктом 9.3.

оговоренной в подпункте А, каждая наименее развитая страна-член ВТО уведомляет Комитет в целях подтверждения принятых обязательств и их сроков выполнения. Если наименее развитая страна-член ВТО считает, что ему необходимо дополнительное время для уведомления о его конкретных датах выполнения, член ВТО может сделать запрос Комитету на продление срока.

#### Обязательства категории С наименее развитых стран-членов ВТО

- a. В целях обеспечения прозрачности и упрощения договоренностей с донорами, через год после вступления в силу настоящего Соглашения, каждая из наименее развитых стран-членов ВТО уведомляют Комитет об обязательствах категории С, с учетом максимально гибких условий для наименее развитых стран-членов ВТО.
- b. Через год после даты, оговоренной в подпункте С, наименее развитые страны-члены ВТО предоставляют информацию о помощи и поддержке в наращивании потенциала, необходимого членам для выполнения обязательств.<sup>20</sup>
- c. В течение двух лет после уведомления в соответствии с подпунктом (d.), наименее развитые страны-члены ВТО и соответствующие доноры-члены, принимая во внимание информацию, представленную в соответствии с подпунктом (d.), предоставляют информацию Комитету о механизмах, необходимых для оказания помощи и поддержки в наращивании потенциала для обеспечения выполнения обязательств категории С.<sup>21</sup> Наименее развитая страна-член ВТО незамедлительно информирует Комитет о таких механизмах. Каждая наименее развитая страна-член ВТО, в то же время, уведомляет об его ориентировочных сроках выполнения соответствующих обязательств категории С. Комитет также приглашает доноров-нечленов ВТО для того, чтобы они предоставили информацию о действующих или завершенных механизмах.
- d. В течение 18 месяцев с даты предоставления информации, предусмотренных в подпункте 4.2(е.) доноры-члены и соответствующие наименее развитые страны-члены ВТО информируют Комитет о прогрессе, достигнутом в оказании помощи и поддержки в наращивании потенциала. Каждая наименее развитая страна-член ВТО, в то же время, уведомляет о его списках окончательных сроков выполнения обязательств

4.3. Развивающимся и наименее развитым странам-членам ВТО, испытывающим трудности в представлении окончательных сроков выполнения обязательств в установленные сроки, изложенные в пунктах 4.1 и 4.2, из-за отсутствия поддержки со стороны доноров или отсутствия прогресса в деле оказания помощи и поддержки следует уведомлять Комитет как можно скорее до истечения этих сроков. Члены ВТО соглашаются сотрудничать в целях оказания помощи в решении таких трудностей, принимая во внимание конкретные обстоятельства и особые проблемы, с которыми сталкиваются страны-члены. В случае необходимости, Комитет принимает меры для устранения трудностей, в том числе, при необходимости, путем продления установленных сроков для соответствующего члена ВТО, для уведомления об его окончательных сроках.

4.4. За три месяца до установленного срока изложенного в пункте 4.1(b.) или 4.1(e.), или в случае с наименее развитой страной-членом ВТО в пункте 4.2(b.) или 4.2(f.), Секретариат должен

---

<sup>20</sup> Члены ВТО также могут включать информацию о национальных планах или проектах по упрощению процедур торговли, о ведомствах/органах, ответственных за выполнение обязательств и донорах с которыми члены ВТО могут иметь уже существующие договоренности по предоставлению помощи.

<sup>21</sup> Такие договоренности будут на взаимно согласованных условиях или на двусторонней основе, или через соответствующие международные организации, в соответствии с пунктом 9.3.

напоминать членам ВТО, если этот член не уведомил об окончательных сроках выполнения обязательств категории В или С. Если член ВТО не применяет пункт 4.3 или пункт 4.1 В, или в случае с наименее развитой страной-членом ВТО пункт 4.2 (b.), продлив срок и до сих пор не уведомляет об окончательных сроках выполнения обязательств, член должен выполнить обязательства в течение одного года после окончания установленного срока, изложенного в пункте 4.1 (b.) или 4.1(e.), или в случае с наименее развитой страной-членом ВТО пункт 4.2 (b.) или 4.2(f.), или продленных пунктом 4.3.

4.5. Не позднее чем через 60 дней после даты уведомления об окончательных сроках выполнения обязательств категории В и С в соответствии с пунктами 4.1, 4.2 или 4.3 Комитет принимает к сведению приложения, содержащие конкретные даты каждого члена ВТО для выполнения обязательств категории В и С, включая сроки, установленные согласно пункту 4.4, тем самым делая эти приложения неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

## **5 Механизм раннего предупреждения: Продление сроков выполнения для обязательств категории В и С**

### 5.1.

- a. Развивающимся и наименее развитым странам-членам ВТО, которые испытывают трудности в выполнении обязательств категории В или С к окончательному сроку, установленному в соответствии с пунктом 4.1(b.) или 4.1(e.), или в случае с наименее развитой страной-членом ВТО с пунктом 4.2 В или 4.2 F, следует уведомить Комитет. Развивающиеся страны-члены ВТО уведомляют Комитет не позднее, чем за 120 дней до истечения срока выполнения обязательств. Наименее развитые страны-члены ВТО уведомляют Комитет не позднее, чем за 90 дней до истечения такого срока.
- b. В уведомлениях, направленных в Комитет указывается новый срок, к которому развивающиеся или наименее развитые страны-члены ВТО намереваются выполнить соответствующие обязательства. В уведомлениях также указываются причины задержки в выполнении обязательств. Такие причины могут включать в себя необходимость помощи или дополнительную помощь в наращивании необходимого потенциала.

5.2. Когда запрос развивающихся стран-членов ВТО на дополнительное время для выполнения обязательств не превышает 18 месяцев или запрос наименее развитых стран-членов ВТО на дополнительное время не превышает 3 лет, запрашивающий член ВТО имеет право на такое дополнительное время без каких-либо действий со стороны Комитета.

5.3. В случае, когда развивающаяся или наименее развитая страна-член ВТО считает, что ему необходимо первое продление срока дольше, чем предусмотрено в пункте 5.2 или второе продление, или любое другое продление, члену ВТО необходимо предоставить Комитету запрос на продление, содержащий информацию, описанную в пункте 5.1 b. не позднее чем за 120 дней в отношении развивающихся стран и 90 дней в отношении наименее развитых стран-членов ВТО до истечения установленного срока или даты продления.

5.4. Комитет должен положительно рассмотреть предоставленные запросы на продления срока, принимая во внимание специфические обстоятельства страны-члена ВТО, представляющей запрос.

## **6 Выполнение обязательств категории В и категории С**

6.1. В соответствии с пунктом 1.2, если развивающиеся или наименее развитые страны-члены ВТО, выполнившие процедуры, указанные в подпунктах 4.1 и 4.2, и в пункте 5, когда продление срока не было предоставлено и когда развивающаяся или наименее развитая страна-член ВТО испытывают непредвиденные обстоятельства, которые препятствуют получению продления срока в соответствии

с пунктом 5, самостоятельно оценивают неспособность выполнить обязательства категории С, и страна-член ВТО должна уведомить Комитет о своей неспособности выполнить соответствующие обязательства.

6.2. Комитет по упрощению процедур торговли должен незамедлительно учредить экспертную группу в любом случае, не позднее 60 дней с даты получения Комитетом уведомления от развивающихся или наименее развитых стран-членов ВТО. Экспертная группа должна проверить и сделать рекомендации Комитету в течение 120 дней со дня его создания.

6.3. Экспертная группа должна состоять из пяти независимых экспертов, высококвалифицированных в сфере упрощения процедур торговли и помогать и поддерживать в наращивании потенциала. Состав экспертной группы должен обеспечивать баланс между гражданами развивающихся и развитых стран-членов ВТО. В случаях, когда участвуют наименее развитые страны-члены ВТО, экспертная группа должна включать по крайней мере одного представителя наименее развитой страны-члена ВТО. Если Комитет не может согласовать состав экспертной группы в течение 20 дней со дня учреждения, Генеральный директор по согласованию с председателем Комитета, должны определить состав экспертной группы в соответствии с условиями данного пункта.

6.4. Экспертная группа должна рассмотреть самостоятельную оценку неспособности выполнения обязательств, проведенной страной-членом ВТО и сделать рекомендации Комитету по упрощению процедур торговли. При рассмотрении рекомендаций экспертной группы касательно наименее развитой страны-члена ВТО, Комитет должен соответственно принять меры, которые будут способствовать успешному выполнению обязательств.

6.5. Страна-член ВТО не подлежит разбирательству согласно Договоренности об Урегулировании Споров по данному вопросу, время от времени развивающиеся страны-члены ВТО уведомляют Комитет о неспособности выполнить соответствующие обязательства до тех пор, пока Комитет на первой встрече не получит рекомендации экспертной группы. На данной встрече Комитет рассматривает рекомендации экспертной группы. Для наименее развитой страны-члена ВТО разбирательства в рамках Договоренности об Урегулировании Споров не должны применяться по соответствующим обязательствам со дня уведомления об их неспособности выполнить обязательства до тех пор, пока Комитет не вынесит решение по данному вопросу, или в течение 24 месяцев после вынесения решения первой встречи Комитета, или раньше.

6.6. Когда наименее развитая страна-член ВТО не может выполнить обязательства категории С она может проинформировать Комитет и следовать процедурам, изложенным в пункте 6.

## **7 Переход между категориями В и С**

7.1. Развивающаяся и наименее развитая страна-член ВТО, которые уведомили по обязательствам категории В и С, могут осуществить переход обязательств с категории В на категорию С, путем предоставления уведомления Комитету. Когда страна-член ВТО предлагает переход обязательств с категории В на категорию С, страна-член ВТО должна предоставить информацию по помощи и поддержке, требуемой для укрепления потенциала.

7.2. В случаях, когда требуется дополнительное время для выполнения обязательств при переходе с категории В в категорию С, страна-член ВТО может:

использовать положения пункта 5, включая возможность автоматического продления, или

- a. запросить проверку Комитетом запроса на дополнительное время для выполнения обязательств, в случае необходимости помощи и поддержки в наращивании потенциала, включая возможность пересмотра рекомендации, сделанной экспертной группой; или

- в. в случае с наименее развитыми странами-членами ВТО, новые сроки выполнения больше четырех лет после установленных сроков в категории В, должны получить одобрение Комитета. Кроме того наименее развитые страны по-прежнему должны опираться на пункт 5. Разумеется, для наименее развитых стран-членов ВТО требуется помощь и поддержка в наращивании потенциала.

## **8 Отсрочка применения Договоренности о правилах и процедурах, регулирующих разрешение споров**

8.1. В течение двух лет после вступления в силу настоящего Соглашения, положения статей XXII и XXIII ГАТТ 1994 года, разработанные и применяющиеся в Договоренности о правилах и процедурах, регулирующих разрешение споров, не должны применяться в урегулировании споров в отношении развивающихся стран-членов ВТО относительно любого обязательства, которое член ВТО обозначил в категории А.

8.2. В течение 6 лет после вступления в силу настоящего Соглашения, положения статей XXII и XXIII ГАТТ 1994 года, разработанные и применяющиеся в Договоренности о правилах и процедурах, регулирующих разрешение споров, не должны применяться в урегулировании споров в отношении наименее развитых стран-членов ВТО относительно любого обязательства, которое член ВТО обозначил в категории А.

8.3. В течение 8 лет после выполнения обязательств категории В и С наименее развитыми странами членами ВТО, положения статей XXII и XXIII ГАТТ 1994 года, разработанные и применяющиеся в Договоренности о правилах и процедурах, регулирующих разрешение споров, не должны применяться в урегулировании споров в отношении наименее развитых стран-членов ВТО относительно этих обязательств.

8.4. Несмотря на период отсрочки применения Договоренности о правилах и процедурах, регулирующих разрешение споров, прежде чем сделать запрос на проведение консультаций в соответствии со статьями XXII или XXIII, на всех этапах процедуры урегулирования споров в связи с мерой наименее развитой страны-члена ВТО, член ВТО должен уделить внимание на особое положение наименее развитых стран-членов ВТО. В связи с этим, члены ВТО должны проявлять должную сдержанность в поднимании вопросов в рамках Договоренности о правилах и процедурах, регулирующих разрешение споров, в отношении наименее развитых стран-членов ВТО.

8.5. Каждый член ВТО по запросу, в течение периода отсрочки, предусмотренного настоящим пунктом, предоставляет возможность для других членов ВТО для обсуждения любого вопроса, связанного с осуществлением настоящего Соглашения.

## **9 Оказание помощи в наращивании потенциала**

9.1. Доноры-члены ВТО соглашаются содействовать оказанию помощи и поддержки в наращивании потенциала развивающихся и наименее развитых стран-членов ВТО, на взаимно согласованных условиях, либо на двусторонней основе, или через соответствующие международные организации. Цель состоит в том, чтобы помочь развивающимся и наименее развитым странам-членам ВТО выполнить положения раздела I настоящего Соглашения.

9.2. С учетом особых потребностей наименее развитых стран членов ВТО, целевая помощь и поддержка должны предоставляться наименее развитым странам-членам ВТО, с тем чтобы помочь им в создании устойчивого потенциала для выполнения их обязательств. Через соответствующие механизмы сотрудничества в области развития и в согласованности с принципами технической помощи и создания потенциала, упомянутые в пункте 9.3, партнеры по развитию будут стремиться

оказывать помощь и поддержку в данной области таким образом, чтобы не нарушить существующие приоритеты развития.

9.3. Члены ВТО стремятся применять следующие принципы для оказания помощи и поддержки в наращивании потенциала в связи с осуществлением настоящего Соглашения:

- a. принимать во внимание где это уместно и целесообразно, проводимые реформы и программы технической помощи в рамках общего развития стран и регионов, принимающих помощь;
- b. включать, где это уместно и целесообразно, мероприятия для решения региональных и субрегиональных проблем и содействовать региональной и субрегиональной интеграции;
- c. обеспечить, чтобы проводимые реформы частного сектора по упрощению процедур торговли учитывались в деятельности по оказанию помощи;
- d. содействовать координации между и среди стран-членов ВТО и других соответствующих учреждений, в том числе региональных экономических сообществ, чтобы обеспечить максимальную эффективность и результат от этой помощи. С этой целью:
  - i. координация, прежде всего в стране или регионе, где предоставляется помощь, партнерами-членами ВТО и донорами, и двусторонними и многосторонними донорами, должна избегать параллелизма и дублирования в программах помощи и несоответствия в реформе деятельности путем тесной координации технической помощи и наращивания потенциала вмешательства;
  - ii. расширенная комплексная рамочная программа для наименее развитых стран-членов ВТО должна быть частью данного процесса координации
  - iii. Члены ВТО также должны содействовать внутренней координации между их должностными лицами, как в столицах, так и в Женеве, в осуществлении настоящего Соглашения и оказания технической помощи.
- c. поощрять использование существующих внутренних и региональных координационных структур, таких как круглые столы и консультативные группы для координации и мониторинга деятельности по осуществлению; и
- d. стимулировать развивающиеся страны-члены ВТО предоставлять помощь в наращивании потенциала в другим развивающимся и наименее развитым странам-членам ВТО и рассматривать возможность оказания поддержки такой деятельности, где это возможно.

9.4. Комитет проводит, по крайней мере, одну специальную сессию в год для того, чтобы:

- a. обсудить проблемы, связанные с осуществлением положений или суб-частей положений;
- b. сделать обзор прогресса в предоставлении технической помощи и наращивания потенциала для поддержки реализации Соглашения, в том числе не получение необходимой помощи в наращивании потенциала развивающимися или наименее развитыми странами-членами ВТО;
- c. обменяться опытом и информацией о текущей помощи и программах осуществления, в том числе о проблемах и успехах;

- d. сделать обзор уведомлений доноров, как указано в пункте 10; и
- e. сделать обзор функционирования пункта 9.2.

## **10 Информация о помощи, предоставляемая Комитету**

10.1. В целях обеспечения прозрачности для развивающихся и наименее развитых членов ВТО по оказанию помощи и поддержки в осуществлении раздела I, каждый донор-член ВТО, предоставляющий помощь развивающимся и наименее развитым странам-членам ВТО в осуществлении настоящего Соглашения должны предоставить Комитету при вступлении в силу Соглашения и затем ежегодно, следующую информацию о своей помощи и поддержке в наращивании потенциала, которая была предоставлена в течение предыдущих двенадцати месяцев, а также о последующей помощи, которая будет оказываться в следующие двенадцать месяцев:<sup>22</sup>

- a. описание помощи и поддержки в наращивании потенциала;
- b. статус и выплаченная сумма;
- c. процедуры для предоставления помощи и поддержки;
- d. страна-бенефициар или, в случае необходимости, регион; и
- e. учреждение-исполнитель в странах-членах ВТО, оказывающая помощь и поддержку.

Информация должна предоставляться в формате, указанном в приложении 1. В отношении стран-членов ОЭСР, предоставленная информация может основываться на соответствующей информации из системы отчетности кредиторов ОЭСР. Развивающимся странам-членам ВТО, которые в состоянии оказывать помощь и поддержку, рекомендуется предоставлять информацию, указанную выше.

10.2. Доноры-члены ВТО, оказывающие помощь развивающимся и наименее развитым странам-членам ВТО, должны предоставлять Комитету:

- a. контактные пункты учреждений, ответственных за предоставление помощи и поддержки в наращивании потенциала для осуществления положений раздела I настоящего Соглашения, включая, где это возможно, информацию о таких контактных пунктах в пределах страны или региона, где помощь и поддержка должна быть оказана; и
- b. информацию о процессах и механизмах, необходимых для запроса помощи и поддержки.

Развивающимся странам-членам ВТО, которые в состоянии оказывать помощь и поддержку, рекомендуется предоставлять информацию, указанную выше.

10.3. Развивающиеся и наименее развитые страны-члены ВТО, желающие содействовать помощи в области упрощения процедур торговли, должны предоставить Комитету информацию о контактных пунктах учреждений, ответственных за координацию и приоритизацию такой помощи и поддержки.

10.4. Члены ВТО могут предоставлять информацию, указанную в пунктах 10.2 и 10.3 через Интернет ссылки и при необходимости, должны обновлять предоставленную информацию. Секретариат должен сделать такую информацию общедоступной.

---

<sup>22</sup> Предоставленная информация будет отражать движимый спрос характер оказания технической помощи.



10.5. Комитет приглашает соответствующие международные и региональные организации (такие, как МВФ, ОЭСР, ЮНКТАД, ВТО, региональные комиссии ООН, Всемирного банка, или их вспомогательные органы и региональные банки развития) и другие учреждения сотрудничества для того, чтобы предоставить информацию, указанную в пунктах 10.1, 10.2 и 10.4.

## **ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

1. Для целей настоящего Соглашения предполагается, что термин «Член» включает компетентное ведомство этого члена ВТО.
2. Все положения настоящего Соглашения обязательны для всех членов ВТО.
3. Члены ВТО должны реализовывать настоящее Соглашение с даты его вступления в силу. Развивающиеся и наименее развитые страны-члены ВТО, которые решат использовать положения Раздела 2, будут реализовывать данное Соглашение в соответствии с Разделом 2.
4. Член ВТО, который принимает Соглашение после его вступления в силу, будет реализовывать обязательства категорий В и С, отсчитывая соответствующий период с даты вступления в силу настоящего Соглашения.
5. Члены ВТО таможенного союза или регионального экономического объединения могут принимать региональные подходы для содействия реализации их обязательств в соответствии с Соглашением по УПТ, в том числе посредством учреждения и использования региональных органов.
6. Несмотря на Общее пояснительное замечание к Приложению 1А, ничто в настоящем Соглашении не может пониматься как уменьшающее обязанности членов по ГАТТ 1994. В дополнение, ничто в настоящем Соглашении не может пониматься как уменьшающее права и обязанности членов по Соглашению по техническим барьерам в торговле и по Соглашению по применению санитарных и фитосанитарных мер.
7. Все исключения и освобождения<sup>23</sup> в соответствии с ГАТТ 1994 должны применяться к положениям настоящего Соглашения. Изъятия, применяемые к ГАТТ 1994 или любой его части, предоставляемые в соответствии со статьями IX:3 и X:4 Марракешского соглашения об учреждении ВТО и любые изменения к нему на дату вступления в силу настоящего Соглашения должны применяться к положениям данного Соглашения.
8. Положения статей XXII и XXIII ГАТТ 1994, как они разработаны и применяются в Договоренности о разрешении споров, применяются к консультациям и урегулированию споров в рамках настоящего Соглашения, за исключением случаев, специально предусмотренных в настоящем Соглашении.
9. Оговорки не могут быть введены в отношении любого из положений данного Соглашения без согласия остальных членов ВТО.
10. Обязательства категории А развивающихся и наименее развитых стран, прилагаемые к этому Соглашению в соответствии с п.3.1 и 3.2 Раздела 2, должны составлять неотъемлемую часть данного Соглашения.

---

<sup>23</sup> Это включает в себя статьи V:7 и X:1 ГАТТ 1994 года и Примечание к статье VIII ГАТТ 1994 года.

11. Обязательства категорий В и С развивающихся и наименее развитых стран, учтенные Комитетом и прилагаемые к этому Соглашению в соответствии с п.4.5 Раздела 2 должны составлять неотъемлемую часть данного Соглашения.

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ФОРМА УВЕДОМЛЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 10.1**

Донор-член ВТО:

Период, охватываемый уведомлением:

Описание технической и финансовой помощи, и ресурсов для наращивания потенциала	Статус и выплаченная сумма	Бенефициар страна / регион (в случае необходимости)	Учреждение-исполнитель в странах-членах ВТО, оказывающих помощь	Процедуры для выплаты помощи